



## Análisis Gratis para Detectar el Hepatitis B y Vacunas de Precio Rebajado

¿Sabía usted que 1 en 10 asiáticos y personas de las Islas Pacíficas están infectados con Hepatitis B? El grupo de Americanos Asiáticos Para Participación Comunitaria (AACI), junto con la Universidad de Stanford y el Departamento de Salud Pública de California van a ofrecer análisis gratis para Hepatitis B y vacunas a precio rebajado cada primer y tercer sábado del mes empezando el 1 de Marzo de 10:00am a 1:00pm. Vacunas costarán de \$35 a \$52 dólares y solo se aceptará en efectivo. El AACI está localizado en Moorpark Ave 2400, Suite 111, 1er piso. Para más información llame al (888) 311-3331.

## Línea anónima de CrimeStoppers

¿Ha sido usted testigo a un crimen? ¿Usted quiere reportarlo? Ayude a reducir crimen en su área. Usted puede reportar actividades criminales anónimamente usando la línea anónima de CrimeStoppers (408) 947-STOP.



## Comisión Abierta

Una nueva comisión de Vivienda será creada en el otoño del 2008. Personas que están interesadas en ser comisionario debería aplicar entre el 3 de Marzo del 2008 y el 4 de Abril del 2008. La Comisión ayudará a dar poder a los vecindarios con escuchar su voz y ser presentado al Consejo de la Ciudad. Aplicaciones pueden ser recogidas en el ayuntamiento o bajadas por Internet en la dirección [www.sanjoseca.gov/clerk](http://www.sanjoseca.gov/clerk) o llame para más información al (408) 723-4114.



## Nuestro Bosque en la Ciudad

¿Usted conoce a un lugar en San José que necesita árboles? Nuestro Bosque en la Ciudad tiene árboles gratis que necesitan una casa. Ayude lograr el Visión Verde del Alcalde Chuck Reed plantando árboles en tu vecindario. Árboles de sombra de 15 galones están disponibles para caminos públicos de estacionamiento, parques, y escuelas. Usted tiene que aceptar la responsabilidad de mantenimiento regular de los árboles. Si usted está interesado en hacer más verde a San José, por favor llame al (408) 99-TREES o visite [www.ourcityforest.org](http://www.ourcityforest.org)

## Work-2-Future

Work-2-Future conecta trabajadores y negocios para facilitar la busca de trabajo. ¿Como hacen esto? Work-2-Future tiene un "Centro Único de Carrera" donde recursos y servicios están fácilmente disponibles al público. ¡No hay requerimientos ni costos! Ellos hasta tienen un programa enfocado hacia los adolescentes entre los 14 y 21 años. En este momento hay 3 de estos centros en la Área de la Bahía: San José, Campbell, y Gilroy. Visite el centro de San José en 1290 Parkmoor Ave o llame al (408) 277-2727 para más información.

## Advertencia: Vigilancia del Vecindario en Fuerza

¿Quieres aprender como disuadir y prevenir crimines en tu vecindario? ¡Creando un programa de Vigilancia del Vecindario en tu área podrá ser la solución! Simplemente sigue estos pasos y estará en marcha. Antes de que comiences, este seguro de preparar para los siguientes pasos por lo menos dos a tres semanas en avance.

Pasos para empezar un programa de Vigilancia del Vecindario en tu área:

- \_\_\_\_\_ Paso 1: Llame la Unidad de Prevención Criminal y haga una cita para una reunión. (Reuniones son generalmente los Lunes a Jueves a las 7:00 p.m. y duran aproximadamente dos horas.)
- \_\_\_\_\_ Paso 2: Consiga que diez hogares sean representados en la reunión. (Si 80-100% de los hogares están presentes en la reunión, un cartel de Vigilancia del Vecindario (como el de la derecha) serán fijados en los postes de luz).
- \_\_\_\_\_ Paso 3: Cuando vaya a la reunión usted recibirá información importante como cual es la forma correcta de reaccionar a actividades sospechosas o criminales.



Llame a la Unidad de Prevención Criminal de la Ciudad de San José al (408) 277-4133 para más información.

CITY OF SAN JOSE

## EN ESTA EDICION

- Proyectos del Distrito 7
- Información Legislativa
- Anuncios
- Acontecimientos/ Juntas

## Números Útiles de la Ciudad

- Centro de Llamadas 535-3500
- No-Emergencia 311
- Graffiti/Basura 277-2758
- Cuidado de Animales 578-7297
- Abuso de Niños 299-2071
- Arborizado de la Ciudad 277-2762
- Aplicación de Código 277-4528
- Prevención de Crimen 277-4133
- Pare el Crimen 947-7867
- Línea de Ayuda de Drogas 971-3784
- Violencia Domestica, Centro de 277-3700
- Departamento de Transportación 535-3850
- Educación, Oficina de 453-6500
- Línea de Ayuda para Pandillas 277-4264
- Basura & Reciclaje 535-3515
- Materiales Peligrosos 535-7750
- Vivienda 975-4480
- Desarrollo de Vecindad, Centro de 723-4114
- Aplicación de Leyes de Estacionamiento 277-5305
- Programas para Ancianos 277-4561
- Alcantarillas, Problemas con 277-4373
- Acera 277-3158
- Postes de Luz 277-5517
- Mantenimiento de Calles 277-4373
- Barredera de Calles 535-3515
- Voluntario San José 535-3500
- Disminución de Vehiculos 277-4477
- Colección de Desperdicios de Yarda 535-3515
- Servicios a la Juventud 535-3570



DISTRICT  
**MADISON NGUYEN**  
COUNCILMEMBER  
CITY OF SAN JOSÉ

AGOSTO BOLETIN

Estimados Residentes del Distrito 7,

Al cabo de un invierno largo y lluvioso, ¡finalmente estamos en la primavera! Estoy muy entusiasmada por los varios proyectos que están ocurriendo en nuestra comunidad. Uno de los proyectos más grandes en que estoy trabajando es la reducción de graffiti en nuestros vecindarios. Hemos dado cuenta en la Ciudad de una subida en graffiti recientemente y ¡es la hora de reclamar nuestros calles! El graffiti nos afecta a todos, bajando el valor de la propiedad, y bajando nuestro sentimiento de seguridad en la comunidad. Para ayudar a poner freno al graffiti, queremos su ayuda identificando y reportando incidentes de graffiti — de cualquier insignificancia. También pueden ayudar nuestros esfuerzos llamando al número contra-graffiti y pidiendo un "kit" para sacar graffiti. Cada "kit" es gratis y enviado directamente a su puerta. Guarde uno en el coche o llevalo caminando y ayude a mantener a nuestro distrito ¡libre de graffiti! Para más información, llame nuestra oficina al (408) 535-4907. El graffiti está conocido como una manera en que comuniquen las pandillas. Eliminando las oportunidades de las pandillas para reclamar territorios nos ayuda mover más cerca al gol de reclamar nuestros jóvenes de la violencia de la vida pandillera.

También, nosotros deberíamos mirar entre nosotros mismos para bajar el crimen en este distrito. Uno de nuestros primeros líneas de defensa contra crimen en el vecindario es el sentido de una comunidad fuerte. Agunta con una asociación vecindario, o con sus vecinos para establecer un programa de Vigilancia Vecindario (Neighborhood Watch). Usted puede encontrar información sobre como hacer las dos cosas en este boletín. Programas de Vigilancia Vecindario ayudan a crear un ambiente productivo y amigable donde vecinos se pueden comunicar y ayudar a mantener vigilancia sobre la comunidad. Usted puede tener paz sabiendo que alguien está guardando su casa mientras usted no puede. Trabaje conmigo, y con el Departamento de Policía de San Jose, a volver al Distrito 7 en un lugar seguro para criar nuestros niños y crecer como una comunidad.

Sinceramente,

*Madison P. Nguyen*

Madison P. Nguyen

Oficina de la Concejala Madison Nguyen  
200 East Santa Clara Street, piso 18 San José, CA 95113  
TEL (408) 535-4907 • fax (408) 292-6468 • correo electrónico [district7@sanjoseca.gov](mailto:district7@sanjoseca.gov)

# Eventos

**Reuniones de Asociación de Vecindad**

Las fechas y lugar son sujetos a cambio. Por favor póngase en contacto con las asociaciones para confirmar detalles.

**Tully-Senter SNI NAC**  
Santee Community Action Center  
(408) 277-2980  
Primer jueves de cada mes a las 6:30 p.m.

**Lanai Neighborhood Association**  
Ubicación no ha sido decidida  
(408) 277-2980  
Segundo martes de cada mes a las 6:00 p.m.

**Washington Area Community Coalition SNI NAC**  
(408) 297-9135  
Alma Senior Center  
Segundo jueves de cada mes a las 6:30 p.m.

**KONA SNI NAC Meeting**  
(408) 277-2980  
Boys & Girls Club  
Tercer lunes de cada mes a las 6:30 p.m.

**Alma Neighborhood Association**  
(408) 297-9135  
Alma Senior Center  
Tercer lunes de cada mes a las 7:00 p.m.

**West Evergreen Neighborhood Association**  
(408) 277-2980  
O.B. Whaley School  
Tercer miércoles de cada mes a las 7:00 p.m.

**Lucretia Area Neighborhood Association**  
(408) 277-2980  
Kennedy Elementary School  
Tercer miércoles de cada mes a las 6:00 p.m.

**Senter Creekside Neighborhood Association**  
St Maria Goretti Church  
Tercer miércoles de cada mes a las 7:00 p.m.

**Rocksprings Neighborhood Association**  
Social Services Agency (Community Room), 1919 Senter Road  
Cuarto miércoles de cada mes a las 6:30  
(408) 277-2980

**West Evergreen Neighborhood Action Committee SNI NAC**  
(408) 277-2980  
O.B. Whaley School  
Cuarto lunes de cada mes a las 6:30 p.m.

**Maravillas de nuestra Planta de Agua**

Únanse con nosotros para un recorrido gratis de dos horas para ver su planta de tratamiento de agua y también ver a la entrada Alviso de una de las prominentes



refugios de vida silvestre en la nación durante los primeros y terceros Sábados de Marzo a Mayo 2008 de 9:00am a 11:00am o de 1:00pm a 3:00pm. La planta de tratamiento de agua juega un papel esencial en protegiendo las aguas del valle de San Francisco y ¡tu puedes también! RESERVACIONES SON REQUERIDAS. Por favor llame (408) 975-2151. Con solicitud, recorridos especiales pueden ser proveídos para grupos grandes, organizaciones, o negocios.

**Recorrido de Ancianos de West Valley**

Venga para el 3er recorrido anual de ancianos de West Valley en la corte central de Valley Fair el viernes 4 de abril, 2008 (Entre los cosméticos MAC y Lancôme). Registro gratuito comenzara a las 8:45am junto con desayuno complementario. También habrá regalos y una rifa gratis. Para registrarse en avanza o reservar transportación gratis, llame (408) 535-4901. Westfield Valley Fair esta localizada en 2855 Stevens Creek Blvd.



**Gran Recogida Americana**

El séptimo evento anual Gran Recogida Americana esta programada para sábado Abril 12, 2008 empezando a las 8:00am. Registro es de las 8:00am hasta las 8:30am y limpieza de basura comenzara después hasta las 11:30am. La localización de empuje de Distrito 7 será en el Alma Centro Comunitario localizado en 136 E Alma Ave. Orientación será allí y tendrá una oportunidad para registrarse y recoger materiales. Va haber una celebración en el mediodía para almorzar en el Centro Comunitario de Alma. Residentes tendrán una oportunidad para conocer a la Concejala Madison Nguyen. Para más información por favor llame al (408) 277-3208.



Farm (en la esquina de Story y King) el 7 de Junio. El evento empezará a las 10:00am y terminará a las 6:00pm. Estacionamiento es limitado y transporte publico es recomendado. Para actualizaciones y mas información, vaya al sitio web: [www.storyroadtomalefestival.org](http://www.storyroadtomalefestival.org) o llame al 1-888-5-TAMALE.

**La 7ma Feria Anual de Recursos CommUnity**

Este año la Feria de Recursos CommUnity será el Junio 29, 2008 en History Park de San José localizado en 1650 Senter Road de 11:00am a 4:00pm. La feria proporciona información sobre los varios servicios comunitarios y recursos disponibles a residentes de San José. Habrá comida y agua, entretenimiento, y actividades para niños. ¡Venga a divertirse!



**Junta Comunitaria del Distrito 7: la Crisis de Vivienda**

¡Es ese tiempo otra vez! A Madison le gusta reunirse periódicamente con los residentes del Distrito 7 para discutir las cuestiones que nos importan. En esta reunión hablaremos sobre la crisis de vivienda que ha afectado a muchos de nuestra comunidad. Por favor atienda esta reunión con nosotros en la Biblioteca Tully el 7 de Mayo, del 2008 para que comparta con nosotros sus preocupaciones y para que se informe sobre los recursos disponibles a usted. La reunión es de las 6:00 pm hasta las 8:00pm. Para más información llame a la oficina del Distrito 7 al (408) 535-4907 o mande un correo electrónico a [district7@sanjoseca.gov](mailto:district7@sanjoseca.gov).



# Información Legislativa

**Contra-Graffiti**

Durante la semana de Febrero 25-29, departamentos de la ciudad trabajaron juntos con agencias locales para realizar un esfuerzo de toda ciudad para eliminar el graffiti. Estas organizaciones incluyeron: El Distrito de Agua del Valle de Santa Clara, Caltrains, Santa Clara Carreteras y Aeropuertos, La Agencia del Valle de Transportación (VTA), y el Departamento de Transportación de San José. El Departamento de Parques, Recreación, y Servicios Vecindarios (PRNS) coordinó el esfuerzo. El esfuerzo fue un gran éxito pero una semana de esfuerzo coordinada no dejara libre la ciudad de graffiti. Los miembros de la comunidad necesitan estar continuamente vigilantes para ayudar que la ciudad y el distrito siga libre de graffiti. Llame al (408) 277-3208 para más información y obtenga un equipo de eliminación para graffiti gratis. Para reportar graffiti llame al (408) 277-2758.



Mayor Chuck Reed limpia el graffiti.

**Coyote Creek**

La oficina del Distrito 7 ha recibido un número de llamadas sobre los campamentos ilegales a lo argo de Coyote Creek enseguida de Capitol Expressway y Tuers Road. Recientemente la Unidad Metropolitana del Departamento de Policía junto con el Departamento de Viviendas puso carteles notificando las personas para que se desalojaran del sitio y ofreció servicios sociales a esos viviendo en los campamentos. Como resultado estamos felices de reportar que desde sábado, Febrero 9, personal de la ciudad realizaron una limpieza provisional que despejó más de 13 toneladas de desechos.

**Los 3 Presupuestos Más Importantes**

Ayúdenos a mejorar su área. Júntense con su asociación vecindario para que decidan sus tres prioridades presupuestales. Indíquelo a Madison lo que es importante para su comunidad. Con haciendo esto usted puede ayudarnos priorizar, y pedir asignaciones que te beneficiaran en el siguiente presupuesto. Para más información llame la oficina del Distrito 7 al (408) 535-4907.

**Parque y Zoológico Happy Hollow Estará Abierto Durante la Primer Fase de Renovación**

Construcción del proyecto de renovación empezó en Febrero 2008. Durante este tiempo el parque continuara a estar abierto al publico hasta Julio 9, 2008 cuando será cerrado por el periodo resto del la renovación. Este proyecto esta proyectado a cumplir en Agosto del 2009. Para mas información sobre Happy Hollow, horario, etc., por favor llame al (408) 277-3000.

**Proyecto Conexión Personas sin Hogar**

El Proyecto Conexión (PHC) es un evento que ocurre dos veces al año que trae junto los residentes sin hogares y proveedores de servicios. El 6mo evento PHC esta programado para el Jueves, 15 de Mayo de 9:00am a 3:00pm en el McEnery Convention Center localizado en 150 E San Carlos. Si usted esta interesado en ser voluntario para este evento, dos sesiones especiales de entrenamiento serán disponibles el día anterior, 14 de Mayo a las 3:00pm y a las 6:00pm. Para más información y para registrar, llame el PHC (408) 451-4001.

**Actualización sobre el Centro Comunitario Shirakawa: Más Estacionamiento**

Con el Centro Comunitario Solari apunto de cerrar y preparando para reconstrucción, el numero de estacionamientos sera impactado por la consolidación de personal y programación al Centro. Para permitir que haya estacionamientos adicionales en el Centro Shirakawa, los signos designando estacionamiento de dos horas en frente del Centro serán reemplazados con signos de "No parar entre 10:00pm y 6:00am" para permitir el lugar para estacionarse durante el día.

**Actualización del Proyecto de Red de Los Lagos**

El proyecto de red del Campo de Golf Los Lagos continuo adelante asea el Consejo y esta ahora en la etapa final de negociaciones contrátales. Construcción de la red que protegerá las casas de vecinos de las bolas desviadas esta punto de empezar la última semana de Abril.

**La Informativa del Presupuesto del Alcalde**

El Alcalde Reed va ir al Distrito 7 para informar la comunidad sobre el presupuesto de la ciudad 2008-2009. Venga a la reunión de KONA el 19 de Mayo, para participar en una presentación con el alcalde y la consejala Nguyen donde explicarán como el presupuesto esta siendo formado y tomarán sugerencias de la comunidad.